

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di INTROD.

Estratto bando di concorso pubblico per esami, per l'assunzione di un collaboratore nell'area amministrativa e dei servizi e nel profilo professionale di addetto ai servizi demografici, relazioni con il pubblico, protocollo e archivio (categoria C – Posizione C2) a tempo indeterminato a tempo parziale (70%).

Il Comune di INTROD indice un concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato ed a tempo parziale (70 %) di un collaboratore nel profilo di addetto ai servizi demografici, relazioni con il pubblico, protocollo e archivio (categoria C – Posizione C2).

Titolo di studio richiesto: titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'accesso all'università. Il diploma di laurea assorbe il titolo di studio richiesto.

Termine di presentazione delle domande: ore 12.00 del giorno lunedì 6 ottobre 2008.

Sede e data delle prove: I concorrenti che non riceveranno entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte del Comune di INTROD, dovranno presentarsi alle prove presso il Municipio secondo il seguente calendario:

Prova di accertamento linguistico il giorno giovedì 23 ottobre 2008 alle ore 14.00

Prima prova scritta il giorno venerdì 24 ottobre 2008 alle ore 14.

Seconda prova scritta il giorno mercoledì 29 ottobre 2008 alle ore 14.00

A seguire *prova orale*

PROVE D'ESAME

Prova preliminare di accertamento linguistico;

L'esame di concorso comprende:

Prima prova scritta: anagrafe – stato civile – servizio elettorale. Normativa generale, adempimenti, certificazioni.

Seconda prova scritta: protocollo – archivio – corrispondenza. Normativa generale, adempimenti principali.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'INTROD.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un collaborateur, catégorie C, position C2, à temps partiel (70 %) sous contrat à durée indéterminée.

Le secrétaire communal donne avis du fait que l'Administration communale d'INTROD entend recruter, à durée indéterminée, un collaborateur préposé aux services du registre de la population, aux rapports avec le public, à l'enregistrement et aux archives, catégorie C, position C2, à temps partiel (70% soit 25h20).

Titre d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaire du premier degré valable pour l'inscription à l'université.

Délai de présentation des dossiers de candidature : Au plus tard le 6 octobre 2008 12 heures.

Lieu et dates des épreuves : Les candidats doivent se présenter pour les épreuves auprès de la Mairie d'INTROD, hameau Plan-d'Introd, 2, sauf communication différente de la part de la Commune d'INTROD, selon le calendrier qui suit :

Épreuve de connaissance linguistique : le jeudi 23 octobre 2008 à 14h ;

Première épreuve écrite : le vendredi 24 octobre 2008 à 14h ;

Deuxième épreuve écrite : le mercredi 29 octobre 2008 à 14 h

à suivre *épreuve orale*

ÉPREUVES DE CONCOURS :

Épreuve de connaissance linguistique

Première épreuve écrite en matière de registre de la population, état civil, service électoral (dispositions générales, obligations, certificats).

Deuxième épreuve écrite en matière de enregistrement, archives, courrier (dispositions générales, obligations principales)

Prova orale vertente sulle seguenti materie: Materie delle prove scritte. Leva militare. Nozioni in materia di Sportello Unico. Nozioni sull'Ordinamento dei Comuni (legge regionale 07.12.1998, n. 54). Codice di comportamento dei dipendenti pubblici.

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere sostenuta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria del Comune di INTROD, il lunedì, mercoledì e giovedì dalle 9.00 alle 12.00 (tel. 0165 900052, fax 0165 900015) e mail: Info@comune.introd.ao.it

Introd, 23 agosto 2008.

Il Segretario Comunale
VAUTHIER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 180

Comunità Montana Grand Combin.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore da assegnare al servizio tributi ed entrate comunali, categoria C, posizione C2, a 36 ore settimanali.

La Comunità montana Grand Combin indice un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Collaboratore amministrativo da assegnare al servizio tributi ed entrate comunali, con inquadramento nella categoria C, posizione C2.

La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

Titolo di studio richiesto: diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

L'esame di concorso prevede le seguenti prove:

Prova preliminare: conoscenza della lingua francese e/o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

I^a prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- Diritto tributario degli Enti Locali, con particolare riferimento all'Imposta comunale sugli Immobili (I.C.I.), alla Tassa per lo Smaltimento dei Rifiuti Solidi Urbani (T.A.R.S.U.) con passaggio alla Tariffa di Igiene

Épreuve orale dans les matières des épreuves écrites, de service militaire, de guichet SUEL, d'ordre juridique communal, de code de conduite des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale au moins pour une matière de son choix.

Pour tous renseignements complémentaires les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune d'INTROD (tél. 0165 900052) qui leur délivrera, sur demande, copie de l'avis de concours, le lundi, le mercredi et le jeudi de 9h à 12h.

Fait à Introd, le 23 août 2008.

Le secrétaire communal,
Lucia VAUTHIER

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 180

Communauté de Montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur préposé au Bureau Associé des impôts et des revenus communaux, catégorie C, position C2, sous contrat à plein temps.

La Communauté de montagne Grand Combin lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée d'un collaborateur administratif préposé au Bureau Associé des impôts et des revenus communaux, catégorie C, position C2.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

Titre d'étude requis : diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Le concours prévoit les épreuves suivantes :

Épreuve préliminaire : vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Première épreuve écrite portant sur les matières suivantes:

- Droits fiscaux des collectivités locales;

Ambientale (T.I.A.);

- Disciplina regionale in materia di Servizio idrico integrato.

II^a prova scritta a contenuto teorico-pratico:

- Conoscenza di strumenti informatici di base (word/excel) e loro applicazione in ambito tributario.

Prova orale vertente sui seguenti argomenti:

- Argomenti della I^a prova scritta;
- Ordinamento in materia di Enti Locali della Valle d'Aosta (L.R. 54/98);
- Codice di comportamento del personale appartenente al Comparto Unico Regionale, come da testo di accordo sottoscritto dall'A.R.R.S. e dalle Organizzazioni sindacali maggiormente rappresentative in data 6 marzo 2006.

Una materia tra quelle orali deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove di concorso.

Scadenza presentazione domande: entro le ore 15.30 del giorno giovedì 2 ottobre 2008.

Calendario prove concorsuali: le prove si svolgeranno nelle date indicate nel bando di concorso, a partire dal giorno 13 ottobre 2008.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segretaria della Comunità montana Grand Combin durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 e dalle ore 13,15 alle ore 15,30 – Tel. 0165 256611) oppure consultare il sito internet www.grandcombin.vda.it.

Il Vicesegretario
ROLLET

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 181

- Législation régionale en matière de Service idrique;

Deuxième épreuve théorique-pratique :

- Connaissance des instruments informatiques (word/excel) et leur application en ce qui concerne les matières fiscales.

Épreuve orale portant sur les matières suivantes :

- Matières de la première épreuve écrite;
- Ordre juridique des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (L.R. 54/98);
- Code de conduite du personnel appartenant au statut unique régional, au sens de l'Accord signé le 6 mars 2003 par l'A.R.R.S. et les organisations syndicales les plus représentatives.

Une matière de l'épreuve orale doit être passée dans la langue officielle autre que celle choisie par le candidat pour le déroulement du concours.

Délai de présentation des dossiers de candidature : jeudi 2 octobre 2008, 15h30.

Calendrier épreuves de concours : les épreuves se dérouleront selon les dates indiquées dans l'avis de concours, à partir du 13 octobre 2008.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de concours les intéressés peuvent s'adresser au Bureaux de la Communauté de montagne Grand Combin (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 15h30 - Tél. 0165/25.66.11) ou consulter le site internet www.grandcombin.vda.it.

Le secrétaire adjoint,
Sabina ROLLET

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 181

AVVERTENZE: Il Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta è diviso in tre parti ed è pubblicato settimanalmente (ogni martedì) in un unico fascicolo: la prima parte contiene le modificazioni dello Statuto speciale della Regione e relative norme di attuazione, le leggi regionali, i regolamenti regionali ed i testi unici di leggi regionali, nonché le sentenze e le ordinanze della Corte costituzionale riguardanti la legislazione regionale della Valle d'Aosta o quella statale incidente sulla legislazione regionale della Valle d'Aosta e le decisioni riguardanti i conflitti di attribuzione fra lo Stato e la Regione. La parte seconda contiene: testi coordinati di leggi o regolamenti regionali, decreti e determinazioni, aventi carattere di generalità, emanati dalle competenti autorità regionali; circolari, aventi carattere di generalità ad esclusione di quelle riguardanti disposizioni di carattere meramente interno all'Amministrazione regionale; deliberazioni, aventi carattere di generalità, del Consiglio regionale, della Giunta regionale, degli organi scolastici regionali, degli organi deliberativi dell'Unità sanitaria locale e del Comitato regionale prezzi; deliberazioni della Giunta regionale concernenti la pianta organica dell'Amministrazione regionale; atti emanati da altre amministrazioni; comunicati aventi carattere di generalità della Presidenza della Giunta regionale e degli Assessorati regionali; avvisi, a carattere generale, dell'Unità sanitaria locale, di enti ed organi regionali; disposizioni dell'Assessorato dell'industria, del commercio e dell'artigianato concernenti le società cooperative; altri atti la cui pubblicazione è prevista ai sensi della l. 241/1990 o da altre specifiche disposizioni di legge. La parte terza contiene annunci legali nonché bandi ed avvisi di concorsi.

(art. 2 legge regionale 3 marzo 1994, n. 7)

GÉNÉRALITÉS: Le Bulletin officiel comprend trois parties, paraissant chaque semaine (tous les mardis) en une seule publication: la première partie porte les modifications au statut spécial de la Région et les dispositions d'application y afférentes, les lois régionales, les règlements régionaux et les textes uniques de lois régionales, ainsi que les arrêts et les ordonnances de la Cour constitutionnelle concernant la législation régionale de la Vallée d'Aoste - ou la législation de l'Etat ayant une incidence sur la législation régionale de la Vallée d'Aoste - et les décisions relatives aux conflits de compétence entre l'Etat et la Région. La deuxième partie comprend: les lois ou les règlements régionaux coordonnés; les arrêts et les décisions des autorités régionales ayant un caractère général; les circulaires ayant un caractère général, à l'exclusion de celles relatives au fonctionnement interne de l'Administration régionale; les délibérations ayant un caractère général et émanant du Conseil régional, du Gouvernement régional, des organes scolaires régionaux, des organes délibérants de l'unité sanitaire locale et du comité régional des prix; les délibérations du Gouvernement régional en matière d'organigramme de l'Administration régionale; les actes émanant des autres administrations; les communiqués de la Présidence du Gouvernement régional et des assessorats régionaux ayant un caractère général; les avis ayant un caractère général émanant de l'unité sanitaire locale ainsi que d'autres établissements et organes régionaux; les dispositions de l'assessorat de l'industrie, du commerce et de l'artisanat concernant les coopératives; les actes dont la publication est prévue par la loi n° 241/1990 ou part d'autres dispositions législatives spécifiques. Dans la troisième partie sont publiés les annonces légales ainsi que les avis de concours.

(art. 2 loi régionale n° 7 du 3 mars 1994)

ANNO 2008

PREZZI E CONDIZIONI DI ABBONAMENTO:

Abbonamento comprensivo della parte I, II e III:

annuale 65,00 EURO
semestrale 32,50 EURO

Concessione dello sconto d'uso del 10% alle librerie;

Decorrenza per abbonamento annuale 1° gennaio 2008,
Decorrenze per abbonamento semestrale 1° gennaio 2008 - 1° luglio 2008.
Qualora l'abbonamento sia effettuato dopo la scadenza dei termini sopraindicati, gli arretrati sono spediti solo su richiesta e se disponibili.

I fascicoli dei Bollettini ufficiali sono in vendita al pubblico presso la redazione del Bollettino ufficiale - Amministrazione della Regione autonoma Valle Aosta.

Il prezzo dei fascicoli è di 2,50 euro, mentre quello degli arretrati (sempre che non esauriti) è di 3,00 euro. Il pagamento dei fascicoli e dell'abbonamento avviene mediante versamento sul conto corrente postale n. 11019114 intestato alla Regione autonoma Valle d'Aosta - Servizio Tesoreria - 11100 AOSTA, oppure mediante versamento diretto alla Cassa della Tesoreria regionale. Gli abbonati dovranno comunicare l'avvenuto pagamento al Servizio legislativo della Regione - Bollettino ufficiale - Regione autonoma Valle d'Aosta - Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA, tel. 0165/273305, fax 0165/273869, unitamente all'indirizzo esatto, mediante la trasmissione dell'attestazione del versamento, o fotocopia dello stesso, al fine di poter dare sollecito corso alla spedizione del Bollettino;

MODALITÀ E TARIFFE PER LE INSERZIONI: gli avvisi di concorsi e gli annunci legali a pagamento devono pervenire alla redazione del Bollettino ufficiale - Servizio legislativo - Regione autonoma Valle d'Aosta - Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA, almeno 15 giorni prima della data di uscita del fascicolo (martedì) per il quale si richiede la pubblicazione. Il testo originale, in lingua italiana o francese, o entrambe, deve essere redatto su carta legale o, in caso di esenzione dalla tassa, su carta uso bollo, corredato dell'attestazione di avvenuto pagamento dell'importo dovuto da determinarsi secondo la seguente tariffa, corrisposta per un solo testo: **1,50 euro per ogni riga o frazione di riga dattiloscritta**. La somma deve essere versata a mezzo conto corrente postale n. 11019114 intestato alla Regione autonoma Valle d'Aosta - Servizio tesoreria - 11100 AOSTA, oppure mediante versamento diretto alla Cassa della Tesoreria regionale. Le inserzioni devono essere trasmesse con lettera di richiesta di pubblicazione nella quale sia precisato l'indirizzo del richiedente. Non si darà corso alla pubblicazione delle inserzioni per le quali non siano state osservate le modalità suddette. Le pubblicazioni, per estratto, dei bandi di concorso per l'assunzione del personale degli enti di cui agli articoli 1 e 59 del regolamento regionale 11 dicembre 1996, n. 6, avvengono senza il pagamento della tariffa

ANNÉE 2008

PRIX ET CONDITIONS D'ABONNEMENT:

Abonnement complet de la I, II, III^e partie:

annuel 65,00 EUROS
semestriel 32,50 EUROS

Remise de 10 p. 100 aux librairies.

Abonnement annuel à compter du 1^{er} janvier 2008.

Abonnement semestriel à compter du 1^{er} janvier 2008 ou du 1^{er} juillet 2008.
Pour les abonnements souscrits après lesdites dates, les anciens numéros sont envoyés uniquement sur demande et s'ils ne sont pas épuisés.

Les exemplaires sont en vente au public à la rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le prix de chaque exemplaire s'élève à 2,50 euros et le prix des anciens numéros, s'ils ne sont pas épuisés, à 3,00 euros. Les sommes susdites doivent être versées sur le compte courant postal n° 11019114 au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste - Service de trésorerie - 11100 AOSTE ou directement à la Trésorerie régionale. Les abonnés doivent communiquer leur adresse exacte au Service législatif de la Région - Bulletin officiel - Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE - Tél. 01 65 27 33 05 - Fax 01 65 27 38 69 et lui transmettre le reçu du versement ou une photocopie de celui-ci, afin qu'il soit possible de procéder à l'expédition du Bulletin dans les plus brefs délais.

TARIFS ET MODALITÉS DE PUBLICATION: les avis de concours et les annonces légales payantes doivent parvenir à la rédaction du Bulletin officiel - Service législatif - Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE, 15 jours au moins avant la date de parution du bulletin (le mardi) dans lequel la publication est demandée. Le texte original, en italien ou en français ou les deux, doit être rédigé sur papier timbré ou, en cas d'exemption, sur papier ministre et assorti du reçu du versement de la somme due, à correspondre pour une seule langue, selon le tarif suivant : **1,50 euros pour chaque ligne ou fraction de ligne dactylographiée**. Ladite somme doit être versée sur le compte courant postal n° 11019114 au nom de la Région autonome Vallée d'Aoste - Service de trésorerie - 11100 AOSTE ou directement à la Trésorerie régionale. Les textes à publier doivent être accompagnés d'une lettre précisant l'adresse du demandeur. Si les modalités susdites ne sont pas respectées, lesdits textes ne sont pas publiés. La publication par extraits des avis de concours en vue du recrutement des personnels des établissements visés aux articles 1^{er} et 59 du règlement régional n° 6/1996, ne comporte pas le paiement du tarif.